

Τετάρτη • **Mittwoch**, 13.10.2021

- 08:30 Αναχώρηση από το Ξενοδοχείο
Abfahrt vom Hotel
- Ab 09:00 Εγγραφή
Anmeldung
- 9:30-10:30 Workshops 5
Α. Συμβουλευτική και Επικοινωνία με τους
Φορείς και τις Οργανώσεις
**Beratung und Kommunikation mit den
Trägern/Vereinen**
Ταυτόχρονη διερμηνεία
Simultane Dolmetschung
Denise Panagoroulou, ΕΘΝΟΑ & Thomas
Weinrich, DSJ
Β. Η ιστορική μνήμη στις ελληνογερμανικές
σχέσεις
Deutsch-griechische Erinnerungsarbeit
Ταυτόχρονη διερμηνεία
Simultane Dolmetschung
Χριστίνα Πρεφίτσι & Ομάδα ΕΓΙΝ
Christina Prefitsi & DGJW-Team
- 10:45 Ολομέλεια • **Plenum**
Τα νέα του ΕΓΙΝ 2022
DGJW 2022 – Der Aufbau geht weiter
Ταυτόχρονη διερμηνεία
Simultane Dolmetschung
- 11:15-11:30 Διόλλειμα για καφέ
Kaffeepause
- 11:30 Ολομέλεια • **Plenum**
Συνολική παρουσίαση των αποτελεσμάτων των
εργασιών
Zusammenführung der Ergebnisse
Ταυτόχρονη διερμηνεία
Simultane Dolmetschung
- Ab 12:00 Κατ' ιδίαν συναντήσεις για θέματα
επιχορήγησης
Individuelle Termine zu Förderfragen



DGJW ΕΓΙΝ

Deutsch-Griechisches Jugendwerk
Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας

Markt 10, 04109 Leipzig
Αναγεννήσεως 10, 54627 Θεσσαλονίκη
Post: Postfach 10 01 34, 04001 Leipzig
T.O. 10498, 54110 Θεσσαλονίκη

Ελληνογερμανικό Ίδρυμα Νεολαίας
Συνέδριο Φορέων – Πρόγραμμα

Deutsch-Griechisches Jugendwerk
Zentralstellenkonferenz – Tagesordnung



11-13 Οκτωβρίου 2021
Θεσσαλονίκη
Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης

11.-13. Oktober 2021
Thessaloniki
Konzerthaus Thessaloniki

Δευτέρα • Montag, 11.10.2021

Τρίτη • Dienstag, 12.10.2021

15:00	Εγγραφή • Anmeldung
16:00	Χαιρετισμοί • Begrüßung Γεώργιος Βούτσιнос Georgios Voutsinos Γενικός Γραμματέας Επαγγελματικής Εκπαίδευσης, Κατάρτισης, Δια Βίου Μάθησης και Νεολαίας, Άναπλ. Πρόεδρος Εποπτικού Συμβουλίου Generalsekretär für berufliche Bildung, lebenslanges Lernen und Jugend, Stellvertre- tender Vorsitzender des Aufsichtsrates
16:10	ΕΓΙΝ 2021 – Ο πρώτος απολογισμός DGJW 2021 – Die erste Bilanz Μαρία Σαρηγιαννίδου & Γεράσιμος Μπέκας, Γενικοί Γραμματείς • Maria Sarigiannidou & Gerasimos Bekas, Generalsekretär*innen
16:45	Εμπειρίες από τις ελληνογερμανικές ανταλλαγές Stimmen aus dem deutsch-griechischen Jugendaustausch
17:15	Συζήτηση – Ο Θεσμός των Κεντρικών Φορέων και το ΕΓΙΝ Diskussion – Zentralstellen und das DGJW Εισήγηση: T. Hetzer – Επικεφαλής του τμήμα- τος εξωσχολικών ανταλλαγών νεολαίας του Γερμανοπολωνικού Ιδρύματος Νεολαίας Input: T. Hetzer – Referatsleiter Förderreferat außerschulischer Jugendaustausch des Deutsch-Polnischen Jugendwerks
18:15	Λήξη – Συμπεράσματα Gemeinsamer Ausklang
19:00	Αναχώρηση Busfahrt zum Hotel

08:30	Αναχώρηση από το Ξενοδοχείο Abfahrt vom Hotel
Ab 09:00	Εγγραφή Anmeldung
09:30	Workshops 1 Α. Γλωσσική Εμπύκωση • Sprachanimation Β DGJW Projektmanagement von der Antragsstellung bis zur Abrechnung Für Deutschsprachige DGJW-Team
10:30	Διάλλειμα για καφέ Kaffeepause
11:00	Workshops 2 Α. Εμπειρίες από τις ανταλλαγές Erfahrungen aus dem Austausch Ταυτόχρονη διερμνεσία Simultane Dolmetschung Σωτήρης Τοκαλατσίδης Sotiris Tokalatsidis Β. Διαχείριση Προγραμμάτων ΕΓΙΝ από την υποβολή της αίτησης μέχρι την εκκαθάριση Στα ελληνικά Ομάδα ΕΓΙΝ
12:15-13:15	Workshops 3 Α. Προβολή και προώθηση προγραμμάτων ανταλλαγών νεολαίας Öffentlichkeitsarbeit im Jugendaustausch Ταυτόχρονη διερμνεσία Simultane Dolmetschung Ομάδα ΕΓΙΝ DGJW-Team Β. Γλωσσική Εμπύκωση Sprachanimation

13:15-14:30	Γεύμα Mittagessen
14:30-15:30	Workshops 4 Α. Κατευθυντήριες Γραμμές Χρηματοδότησης Förderrichtlinien Ταυτόχρονη διερμνεσία Simultane Dolmetschung Ομάδα ΕΓΙΝ DGJW – Team Β. Η ιστορική μνήμη στις ελληνογερμανικές σχέσεις Deutsch – griechische Erinnerungsarbeit Ταυτόχρονη διερμνεσία Simultane Dolmetschung Χριστίνα Πρεφίτιση & Ομάδα ΕΓΙΝ Christina Preftitsi & DGJW – Team
15:30-16:30	Κατ' ιδίαν συναντήσεις για θέματα επιχορήγησης Individuelle Termine zu Förderfragen
16:45-18:45	Περιπατητική διαδρομή αναζητώντας τη γερμανική παρουσία στη Θεσσαλονίκη Spaziergang auf den Spuren deutscher Präsenz in Thessaloniki
19:00	Δείπνο Abendessen